

論語·孟子·老子·莊子

——譯注

上 冊

郭庆财 译注



天津古籍出版社



論語·孟子·老子·莊子

譯注

上冊

编者的话

读者朋友,我们编辑出版这套中外名著的初衷是为了使读者能用低廉的价格阅读名著,我们在尊重原著的前提下,所有名著足本无删节。同时采用紧凑的版式,压缩不必要的装饰和白空。减少用纸量,提高书的性价比。

内文用纸为了读者长时间阅读不至于手眼疲劳,我们特选用了具有健目功能的轻型高级环保纸。

天津古籍出版社



序

读者面前的这套《论孟老庄译注》，包括《论语译注》、《孟子译注》、《老子译注》、《庄子译注》四个部分，主要是为青少年读者朋友而作的，希望能以此促进他们对宏博深邃的中国传统文化的认识，激发他们对我们民族精神的认同感和自豪感，并作为他们立身为学之一助。这就是出版这套小书的初衷。

众所周知，中国传统思想文化的两大支脉是儒、道两家。李泽厚在《美的历程》中认为“儒道互补是两千年来中国思想的一条基本线索”，而出自中国历史上最伟大的四位思想家孔子、孟子、老子、庄子之手的《论语》、《孟子》和《老子》、《庄子》，便分别是儒道两家的元典著作，是中国儒、道思想的根基。

孔、孟是儒家的始祖。今天我们再来读两千多年前的《论》《孟》，品味其中论人生、人性的文字，会觉得：孔、孟确能“先得我心之所同然”，他们许多话语能正中我们的下怀，让我们获益良多。在《论语》这部著作中，“仁”是频频出现的字眼。它作为孔子的学说的核心，强调的是人际的仁爱和关怀。这是一种给常可贵的人本思想。孔子以恢复周代的礼乐制度为己任，而他的贡献在于赋予了礼乐制度以“仁”的内涵。礼仪不是虚文，而是以道德充实了的宗周文明。礼与仁内外相副，一文一质，文质彬彬乃能臻于君子的修养境界，这也是他教育学生所要达到的理想状态。

《孟子》这部著作，在孔子思想的基础上，进一步地剖析人的良心善性，以为人性本善，人人都有恻隐之心、羞恶之心、辞让之心、是非之心，它们分别是仁、义、礼、智的根苗，只要悉心培育呵护这“四端”，扩充我们的良知良能，人人都可以成贤成圣。此外《孟子》中一再高扬的“仁政”思想，大声疾呼“民为贵、君为轻”，乃是在那个战乱频仍、民生涂炭的罪恶社会背景下，对贤明君主政治的呼吁，有着积极的时代意义。／

由孔子创始、并经孟子弘扬光大的原始儒学,乃是作为一种显学存在于民间的,而后演变为钦定官学,历经了盛极于两汉时代的经学,到后来以心性思想为特色的宋明理学,它们都是原始儒家思想的变异形态,是对原始儒家思想的阐释和发挥。儒学家往往用了一种宗教的虔敬,和膜拜的姿态,或援引《论》、《孟》中的文字以立新说,或钩沉索隐,探究其中的微言大义,为它们一遍遍地涂上炫目的光彩。

相较于《论语》、《孟子》对人群伦常关系的注目,《老子》、《庄子》更多地关注宇宙本体和人的精神等问题,因而更显得恍恍迷离,莫可端倪。魏晋时期的“玄学”便是根本于老、庄思想而推衍发挥,把它们引为个人思想解放的精神资源。

《老子》确立了宇宙的最高本体“道”,它“独立不改,周行不殆”,超越时空,无有变灭,难以描说,但却是宇宙的最终本原和天地万象生成的最终依据。道无处不在,人们应当与道合一,守道抱德,返璞归真。老子所追求的是一种“小国寡民”的政治理想,这是一种天然和谐的理想世界。《老子》中还有丰富的治术权谋思想,显示了老子其人甚深的城府和机心。《庄子》就将这部著作定性为“君人南面之术”,所以无论是其中的以柔克刚、欲夺先与还是愚民政策,都被后世的统治者作为统治天下的借鉴,并由之产生了著名的统治思想——黄老之术,曾在汉代初年盛行一时,对社会的休养生息起到过积极的作用。

庄子作为道家的第二大宗师,与老子一脉相承,他除了强化《老子》的“道”的本原意义外,更进一步突出了道的难于言说,难以捉摸。为此,庄子更激烈地反对人的欲望和智巧,《老子》背后的机诈权谋之心,在《庄子》中没有半点影子。庄子认为无知无欲才能得道,故而要离形去智,堕肢体黜聪明,对外物无所依恃,达到“独与天地精神相往来”的绝对的精神自由。

如果说以孔、孟代表的原始儒家,所关心的是社会群体实践问题,即人怎样在这个社会群体中安身立命、完善自身道德的问题,而以老、庄为代表的原始道家所关心的则是在这个纷纷扰扰、朝不保夕的社会夹缝里,个人身心的安顿、精神的自由。儒、道是中国文化中的两条河流,在此文化土壤生长起来的中国人,难有不兼受两者影响的。中国人精神血脉中

儒、道精神的交融和互相调剂,才使得他们能在修、齐、治、平的社会担当中,在至大至刚的浩然正气外,多了一些潇洒放旷的诗兴;在立德、立功、立言以成就圣贤的实践中,同时能倾听到自我精神的脉动。

《论》、《孟》、《老》、《庄》作为儒道思想的元典著作,被后人奉为圣典,故而关于四部著作的注解,自魏晋以来就不断地出现,而现代白话版的《论》《孟》《老》《庄》更是层出不穷。这也显示出四部经典著作绵延不息的生命活力。特别是杨伯峻先生的《论语译注》《孟子译注》,和陈鼓应先生的《老子译注及评介》、《庄子今注今译》四部大作,应该说代表了该类著作的最高水准。

这套《译注》只是众多《译注》中的一种,注者参考了前人的同类著作,特别是杨先生和陈先生的著作,更是注者所重点借鉴的对象。而同时,注者力求此套《译注》在前人的基础上做出自己的特色。考虑到青少年学生的接受水平,该书力求注解和译文简洁明了,通俗易懂;对前人多有争论的字词,则参稽众说,提出自以为最恰当的说法。不过,毕竟由于学养和识见所限,虽然颇耗费了时日,对书稿作了反复的审核,对文字作了细致的推敲,而其中错误应是难免的。在此恳请读者朋友批评指正,以免贻误后人。

译注者

二〇〇五年十月

目 录

《论语》译注

前言	(3)
学而第一	(10)
为政第二	(15)
八佾第三	(23)
里仁第四	(32)
公冶长第五	(39)
雍也第六	(49)
述而第七	(58)
泰伯第八	(70)
子罕第九	(77)
乡党第十	(87)
先进第十一	(94)
颜渊第十二	(104)
子路第十三	(113)
宪问第十四	(123)
卫灵公第十五	(138)
季氏第十六	(150)
阳货第十七	(156)
微子第十八	(166)
子张第十九	(171)
尧曰第二十	(179)

《孟子》译注

前言	(185)
梁惠王上·第一章	(193)
梁惠王上·第二章	(194)
梁惠王上·第三章	(195)
梁惠王上·第四章	(197)
梁惠王上·第五章	(198)
梁惠王上·第六章	(199)
梁惠王上·第七章	(200)
梁惠王下·第一章	(206)
梁惠王下·第二章	(208)
梁惠王下·第三章	(209)
梁惠王下·第四章	(211)
梁惠王下·第五章	(213)
梁惠王下·第六章	(215)
梁惠王下·第七章	(216)
梁惠王下·第八章	(217)
梁惠王下·第九章	(217)
梁惠王下·第十章	(218)
梁惠王下·第十一章	(219)
梁惠王下·第十二章	(221)
梁惠王下·第十三章	(222)
梁惠王下·第十四章	(222)
梁惠王下·第十五章	(223)
梁惠王下·第十六章	(224)
公孙丑上·第一章	(226)
公孙丑上·第二章	(228)
公孙丑上·第三章	(234)

公孙丑上·第四章	(235)
公孙丑上·第五章	(236)
公孙丑上·第六章	(237)
公孙丑上·第七章	(238)
公孙丑上·第八章	(239)
公孙丑上·第九章	(240)
公孙丑下·第一章	(241)
公孙丑下·第二章	(242)
公孙丑下·第三章	(245)
公孙丑下·第四章	(246)
公孙丑下·第五章	(247)
公孙丑下·第六章	(248)
公孙丑下·第七章	(249)
公孙丑下·第八章	(250)
公孙丑下·第九章	(251)
公孙丑下·第十章	(252)
公孙丑下·第十一章	(254)
公孙丑下·第十二章	(255)
公孙丑下·第十三章	(256)
公孙丑下·第十四章	(257)
滕文公上·第一章	(257)
滕文公上·第二章	(258)
滕文公上·第三章	(260)
滕文公上·第四章	(264)
滕文公上·第五章	(269)
滕文公下·第一章	(271)
滕文公下·第二章	(272)
滕文公下·第三章	(273)
滕文公下·第四章	(275)
滕文公下·第五章	(277)

滕文公下·第六章	(279)
滕文公下·第七章	(280)
滕文公下·第八章	(281)
滕文公下·第九章	(281)
滕文公下·第十章	(284)
离娄上·第一章	(286)
离娄上·第二章	(288)
离娄上·第三章	(289)
离娄上·第四章	(290)
离娄上·第五章	(290)
离娄上·第六章	(291)
离娄上·第七章	(291)
离娄上·第八章	(292)
离娄上·第九章	(293)
离娄上·第十章	(295)
离娄上·第十一章	(295)
离娄上·第十二章	(296)
离娄上·第十三章	(296)
离娄上·第十四章	(297)
离娄上·第十五章	(298)
离娄上·第十六章	(299)
离娄上·第十七章	(299)
离娄上·第十八章	(300)
离娄上·第十九章	(301)
离娄上·第二十章	(302)
离娄上·第二十一章	(302)
离娄上·第二十二章	(303)
离娄上·第二十三章	(303)
离娄上·第二十四章	(303)
离娄上·第二十五章	(304)

离娄上·第二十六章	(304)
离娄上·第二十七章	(305)
离娄上·第二十八章	(305)
离娄下·第一章	(306)
离娄下·第二章	(307)
离娄下·第三章	(307)
离娄下·第四章	(308)
离娄下·第五章	(309)
离娄下·第六章	(309)
离娄下·第七章	(309)
离娄下·第八章	(310)
离娄下·第九章	(310)
离娄下·第十章	(311)
离娄下·第十一章	(311)
离娄下·第十二章	(311)
离娄下·第十三章	(312)
离娄下·第十四章	(312)
离娄下·第十五章	(312)
离娄下·第十六章	(313)
离娄下·第十七章	(313)
离娄下·第十八章	(313)
离娄下·第十九章	(314)
离娄下·第二十章	(315)
离娄下·第二十一章	(315)
离娄下·第二十二章	(316)
离娄下·第二十三章	(316)
离娄下·第二十四章	(317)
离娄下·第二十五章	(318)
离娄下·第二十六章	(319)
离娄下·第二十七章	(319)

离娄下·第二十八章	(320)
离娄下·第二十九章	(321)
离娄下·第三十章	(322)
离娄下·第三十一章	(323)
离娄下·第三十二章	(324)
离娄下·第三十三章	(325)
万章上·第一章	(326)
万章上·第二章	(327)
万章上·第三章	(329)
万章上·第四章	(331)
万章上·第五章	(333)
万章上·第六章	(334)
万章上·第七章	(336)
万章上·第八章	(338)
万章上·第九章	(339)
万章下·第一章	(340)
万章下·第二章	(342)
万章下·第三章	(344)
万章下·第四章	(345)
万章下·第五章	(348)
万章下·第六章	(348)
万章下·第七章	(350)
万章下·第八章	(352)
万章下·第九章	(353)
告子上·第一章	(354)
告子上·第二章	(354)
告子上·第三章	(355)
告子上·第四章	(356)
告子上·第五章	(357)
告子上·第六章	(358)

告子上·第七章	(359)
告子上·第八章	(361)
告子上·第九章	(362)
告子上·第十章	(363)
告子上·第十一章	(364)
告子上·第十二章	(365)
告子上·第十三章	(365)
告子上·第十四章	(366)
告子上·第十五章	(367)
告子上·第十六章	(367)
告子上·第十七章	(368)
告子上·第十八章	(369)
告子上·第十九章	(369)
告子上·第二十章	(370)
告子下·第一章	(370)
告子下·第二章	(371)
告子下·第三章	(373)
告子下·第四章	(374)
告子下·第五章	(375)
告子下·第六章	(376)
告子下·第七章	(378)
告子下·第八章	(380)
告子下·第九章	(381)
告子下·第十章	(381)
告子下·第十一章	(382)
告子下·第十二章	(383)
告子下·第十三章	(383)
告子下·第十四章	(384)
告子下·第十五章	(385)
告子下·第十六章	(386)

尽心上·第一章	(387)
尽心上·第二章	(387)
尽心上·第三章	(388)
尽心上·第四章	(388)
尽心上·第五章	(388)
尽心上·第六章	(389)
尽心上·第七章	(389)
尽心上·第八章	(389)
尽心上·第九章	(390)
尽心上·第十章	(391)
尽心上·第十一章	(391)
尽心上·第十二章	(391)
尽心上·第十三章	(392)
尽心上·第十四章	(392)
尽心上·第十五章	(393)
尽心上·第十六章	(393)
尽心上·第十七章	(394)
尽心上·第十八章	(394)
尽心上·第十九章	(394)
尽心上·第二十章	(395)
尽心上·第二十一章	(395)
尽心上·第二十二章	(396)
尽心上·第二十三章	(397)
尽心上·第二十四章	(398)
尽心上·第二十五章	(398)
尽心上·第二十六章	(399)
尽心上·第二十七章	(399)
尽心上·第二十八章	(400)
尽心上·第二十九章	(400)
尽心上·第三十章	(401)

尽心上·第三十一章	(401)
尽心上·第三十二章	(401)
尽心上·第三十三章	(402)
尽心上·第三十四章	(403)
尽心上·第三十五章	(403)
尽心上·第三十六章	(404)
尽心上·第三十七章	(405)
尽心上·第三十八章	(405)
尽心上·第三十九章	(405)
尽心上·第四十章	(406)
尽心上·第四十一章	(407)
尽心上·第四十二章	(407)
尽心上·第四十三章	(408)
尽心上·第四十四章	(408)
尽心上·第四十五章	(409)
尽心上·第四十六章	(409)
尽心下·第一章	(410)
尽心下·第二章	(410)
尽心下·第三章	(411)
尽心下·第四章	(411)
尽心下·第五章	(412)
尽心下·第六章	(412)
尽心下·第七章	(413)
尽心下·第八章	(413)
尽心下·第九章	(413)
尽心下·第十章	(414)
尽心下·第十一章	(414)
尽心下·第十二章	(414)
尽心下·第十三章	(415)
尽心下·第十四章	(415)

尽心下·第十五章	(416)
尽心下·第十六章	(416)
尽心下·第十七章	(417)
尽心下·第十八章	(417)
尽心下·第十九章	(418)
尽心下·第二十章	(418)
尽心下·第二十一章	(419)
尽心下·第二十二章	(419)
尽心下·第二十三章	(420)
尽心下·第二十四章	(420)
尽心下·第二十五章	(421)
尽心下·第二十六章	(422)
尽心下·第二十七章	(422)
尽心下·第二十八章	(423)
尽心下·第二十九章	(423)
尽心下·第三十章	(423)
尽心下·第三十一章	(424)
尽心下·第三十二章	(425)
尽心下·第三十三章	(425)
尽心下·第三十四章	(426)
尽心下·第三十五章	(427)
尽心下·第三十六章	(427)
尽心下·第三十七章	(428)
尽心下·第三十八章	(430)

《老子》译注

前言	(433)
第一章	(440)
第二章	(440)